

**Date sent: 15 March 1556**

**Date received:**

**Writer: Julius Terentianus**

**Recipient: Christopher Goodman**

**Location of origin: Strasbourg**

**Destination: Geneva**

**Original language: Latin**

**Ref: Denbighshire Record Office, Plas Power MSS, DD/PP/839 68-69**

**Transcript of Later copy/English translation of copy**

**Other Versions: None**

To Dominus Christopher Goodman, most faithful minister of the word of God  
at Geneva.

Greetings<sup>1</sup> in the Son of God.

I received yours, Goodman most dear, together with the little book of the liturgy; for that I, together with my wife, give you thanks. For each was most welcome, the little book indeed because of its simplicity, but your letter especially for this reason – that it shows you are still mindful of us. Though I do wonder at its brevity. For we wanted

to know more amply how you are. But perhaps that was a concession which had to be made to your ecclesiastical commitments, which I do not suppose are small. We here are by the grace of God very well in body, but not little troubled in spirit by the continual unwelcome rumours concerning England and especially concerning so many illustrious personages who are there daily consumed by the flames through the frenzy of the Papists.

Though precious in the sight of the Lord is the death of his saints. And indeed today we expect some definite information concerning the death of that most illustrious and most holy Archbishop of Canterbury. For long since his image was burnt in Rome, and the

---

<sup>1</sup> This is too weak, but ‘salvation’ would be too strong. I can’t think of a way of capturing the ambiguity. *Salutem dico* is of course the normal greeting in a (pagan) letter, so I have no qualms about translating *S. D.* at the beginning of a Christian letter as ‘greetings’, even though the writer, if asked, would no doubt gloss *salus* in his own way. But *Salus in filio dei* is less formulaic, and the theological content is clearly more up-front.

legates of the Antichrist set out for Oxford that they might really do the same thing to him. But I do not detain you further. You will expect

a letter from Dominus Peter at the arrival of the market people. My wife sends many greetings to you, together with Whittingham, to who I also desire greetings to be expressed in our name. At Argentina [= *Strasbourg*]. 15 March 1556.

Yours in the Lord          Julius Terentianus